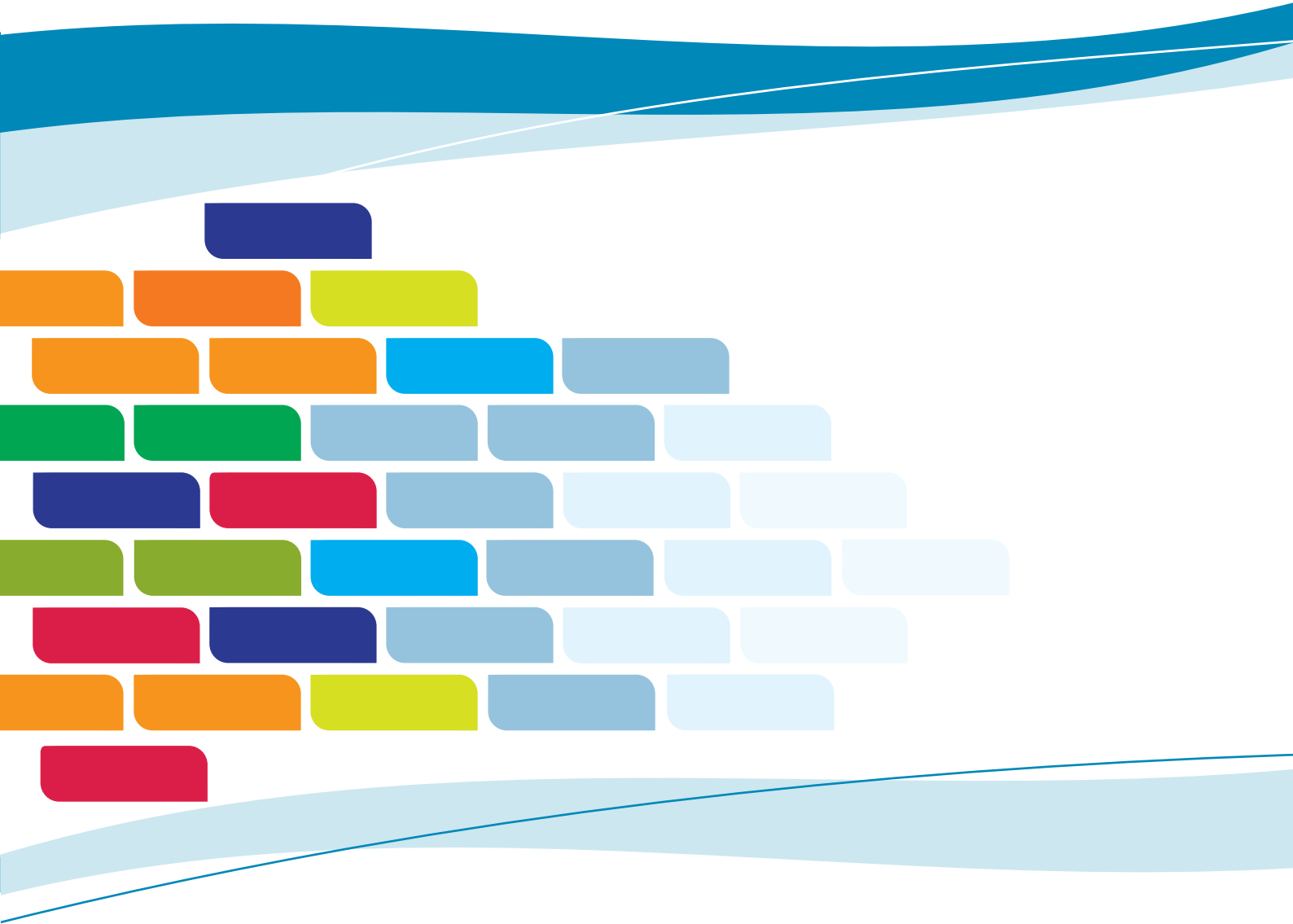




Education and Culture DG



ECVET



European Credit System for Vocational Education and Training



Education
and
Training



ECVET is a technical framework for the transfer, recognition and accumulation of individuals' learning outcomes with a view to achieving a qualification. ECVET tools and methodology comprise the description of qualifications in terms of units of learning outcomes with associated points, a transfer and accumulation process and complementary documents such as learning agreements, transcripts of records and ECVET users' guides. ECVET is intended to facilitate the recognition of learning outcomes in accordance with national legislation, in the framework of mobility, for the purpose of achieving a qualification.

The Recommendation formally entered into force in June 2009. The European Parliament and the Council recommend that member States create the necessary conditions and adopt measures, as appropriate, so that as from 2012 it is possible for ECVET to be gradually applied to Vocational Education and training qualifications at all levels of the European Qualification Framework, and used for the purpose of the transfer, recognition and accumulation of individuals learning outcomes achieved in formal and, where appropriate, non-formal and informal contexts.

The development of the European Credit system for Vocational Education and Training started in 2004 in response to requests from the Member States, the social partners and other stakeholders for a European credit system intended to increase transparency and portability of learning achievements. The Commission, with the support of an ECVET Expert Group, produced a blueprint proposing a draft Credit system based on learning outcomes aiming to facilitate the recognition of learning outcomes achieved by mobile learners and to support lifelong learning. The Commission published this for consultation across Europe from October 2006 to March 2007.

The responses to the consultation demonstrated widespread support among European stakeholders for the Commission proposal but also requested a number of clarifications and simplification. In response, the Commission amended the proposal, drawing on the input of experts from all the 32 countries involved as well as the European social partners. The revised text was then adopted by the Commission as a proposal on 9 April 2008. The European Parliament and Council successfully negotiated the proposal during 2008, leading to the ECVET's formal adoption in June 2009.

RECOMMENDATION OF THE EUROPEAN PARLIAMENT AND OF THE COUNCIL

of 18 June 2009

on the establishment of a European Credit System for Vocational Education and Training (ECVET)
(Text with EEA relevance)
(2009/C 155/02)

THE EUROPEAN PARLIAMENT AND THE COUNCIL OF THE EUROPEAN UNION,

Having regard to the Treaty establishing the European Community, and in particular Article 149(4) and Article 150(4) thereof,

Having regard to the proposal from the Commission,

Having regard to the opinion of the European Economic and Social Committee ⁽¹⁾,

Having regard to the opinion of the Committee of the Regions ⁽²⁾,

Acting in accordance with the procedure laid down in Article 251 of the Treaty ⁽³⁾,

Whereas:

- (1) The development and recognition of citizens' knowledge, skills and competence are crucial for their personal and professional development and for competitiveness, employment and social cohesion in the Community. In this respect, they should facilitate transnational mobility for workers and learners and contribute towards meeting the requirements of supply and demand in the European labour market. Participation in borderless lifelong learning for all, and transfer, recognition and accumulation of individuals' learning outcomes achieved in formal, non-formal and informal contexts, should therefore be promoted and improved at the Community level.
- (2) The Lisbon European Council in 2000 concluded that increased transparency of qualifications should be one of the main components necessary to adapt education and training systems in the Community to the demands of the knowledge society. Furthermore, the Barcelona European Council in 2002 emphasised the importance of improving transparency and recognition methods in the area of vocational education and training ('VET').
- (3) VET schemes, one of the main areas of lifelong learning, are directly linked to general and higher

education, and to the employment and social policies of each Member State. Through their cross-sectoral impact, they promote not only the competitiveness of the European economy and fulfilment of the needs of the labour market but also social cohesion, equality and the participation and involvement of citizens.

- (4) Council Resolution of 19 December 2002 on the promotion of enhanced European cooperation in vocational education and training ⁽⁴⁾ ('the Copenhagen process'), and the 2004 joint interim report of the Council and the Commission on the implementation of the Education and Training 2010 work programme ⁽⁵⁾, stress the importance of a credit transfer system for vocational education and training, while the 2008 joint progress report of the Council and the Commission ⁽⁶⁾ stresses the need to step up efforts to improve the quality and attractiveness of VET.
- (5) The Conclusions of the Council and the Representatives of the Governments of the Member States meeting within the Council of 15 November 2004 on the Future priorities of enhanced European Cooperation in Vocational Education and Training gave priority to the development and implementation of a European credit transfer system for VET in order to allow learners to build upon the achievements resulting from their learning pathways when moving between vocational training systems.
- (6) The purpose of this Recommendation is to create a European Credit System for Vocational Education and Training ('ECVET') intended to facilitate the transfer, recognition and accumulation of assessed learning outcomes of individuals who are aiming to achieve a qualification. This will improve the general understanding of citizens' learning outcomes and their transparency, transnational mobility and portability across and, where appropriate, within Member States in a borderless lifelong learning area, and will also improve the mobility and portability of qualifications at national level between various sectors of the economy and within the labour market; furthermore, it will contribute to the development and expansion of European cooperation in education and training.

⁽¹⁾ OJ C 100, 30.4.2009, p. 140.

⁽²⁾ OJ C 325, 19.12.2008, p. 48.

⁽³⁾ Position of the European Parliament of 18 December 2008 (not yet published in the Official Journal) and Council Decision of 11 May 2009.

⁽⁴⁾ OJ C 13, 18.1.2003, p. 2.

⁽⁵⁾ OJ C 104, 30.4.2004, p. 1.

⁽⁶⁾ OJ C 86, 5.4.2008, p. 1.

- (7) ECVET should be based on the principles and technical specifications set out in Annex II. Furthermore, it should be underpinned by the common principles for quality assurance set out in the Council conclusions of 28 May 2004 on Quality Assurance in Vocational Education and Training and the Recommendation of the European Parliament and of the Council of 18 June 2009 on the establishment of a European Quality Assurance Reference Framework for Vocational Education and Training ⁽¹⁾.
- (8) ECVET is applicable for all learning outcomes which should in principle be achievable through a variety of education and learning paths at all levels of the European Qualifications Framework for lifelong learning ('EQF'), and then be transferred and recognised. This Recommendation therefore contributes to the wider objectives of promoting lifelong learning and increasing the employability, openness to mobility and social inclusion of workers and learners. It particularly facilitates the development of flexible and individualised pathways and also the recognition of those learning outcomes which are acquired through non-formal and informal learning.
- (9) Transparent quality assurance principles, exchange of information and development of partnerships between institutions competent for qualifications, VET providers and other relevant stakeholders should help to build mutual trust and should facilitate the implementation of this Recommendation.
- (10) This Recommendation should facilitate the compatibility, comparability and complementarity of credit systems used in VET and the European Credit Transfer and Accumulation System ('ECTS'), which is used in the higher education sector, and thus should contribute to greater permeability between levels of education and training, in accordance with national legislation and practice.
- (11) The validation of assessed non-formal and informal learning outcomes should be promoted in accordance with the Council conclusions of 28 May 2004 on common European principles for the identification and validation of non-formal and informal learning.
- (12) This Recommendation complements the Recommendation of the European Parliament and of the Council of 23 April 2008 on the establishment of the European Qualifications Framework for lifelong learning ⁽²⁾ which recommends that Member States promote close links between the EQF and existing or future European systems for credit transfer and accumulation in higher education and VET. While the main objective of the EQF is to increase the transparency, comparability and portability of acquired qualifications, ECVET is aimed at facilitating the transfer, recognition and accumulation of learning outcomes of individuals on their way to achieving a qualification.
- (13) This Recommendation takes into account Decision No 2241/2004/EC of the European Parliament and of the Council of 15 December 2004 on a single Community framework for the transparency of qualifications and competences (Europass) ⁽³⁾ and Recommendation of the European Parliament and of the Council of 18 December 2006 on trans-national mobility within the Community for education and training purposes: European Quality Charter for Mobility ⁽⁴⁾.
- (14) This Recommendation should facilitate the involvement of competent local and regional authorities in the exercise of linking national or other qualifications frameworks and systems to ECVET, where appropriate.
- (15) This Recommendation should be without prejudice to Directive 2005/36/EC of the European Parliament and of the Council of 7 September 2005 on the recognition of professional qualifications ⁽⁵⁾ which confers rights and obligations on both the relevant national authority and the migrant. Using ECVET should not affect access to the labour market, where professional qualifications have been recognised in accordance with Directive 2005/36/EC. Moreover, ECVET does not imply any new entitlement for citizens to obtain the automatic recognition of either learning outcomes or points.
- (16) The introduction and implementation of ECVET is voluntary, pursuant to Articles 149 and 150 of the Treaty, and can therefore be undertaken only in accordance with existing national laws and regulations.
- (17) Since the objectives of this Recommendation, namely to support and complement the activities of Member States, to facilitate cooperation between them, to increase transparency and promote mobility and lifelong learning, cannot be sufficiently achieved by the Member States and can therefore, by reason of the scale or effects, be better achieved at Community level, the Community may adopt measures, in accordance with the principle of subsidiarity as set out in Article 5 of the Treaty. In accordance with the principle of proportionality, as set out in that Article, this Recommendation does not go beyond what is necessary in order to achieve those objectives, insofar as it does not replace or define national qualifications systems, qualifications or national credit systems, does not prescribe specific learning outcomes or an individual's competences, and does not aim at or require either the fragmentation or the harmonisation of qualifications systems,

⁽¹⁾ See page 1 of this Official Journal.

⁽²⁾ OJ C 111, 6.5.2008, p. 1.

⁽³⁾ OJ L 390, 31.12.2004, p. 6.

⁽⁴⁾ OJ L 394, 30.12.2006, p. 5.

⁽⁵⁾ OJ L 255, 30.9.2005, p. 22.

HEREBY RECOMMEND THAT MEMBER STATES:

1. promote the European Credit system for Vocational Education and Training ('ECVET') as set out in Annexes I and II at all levels of the EQF with reference to VET qualifications, in order to facilitate trans-national mobility and the recognition of learning outcomes in VET and borderless lifelong learning;
2. create the necessary conditions and adopt measures, as appropriate, so that as from 2012 – in accordance with national legislation and practice, and on the basis of trials and testing – it is possible for ECVET to be gradually applied to VET qualifications at all levels of the EQF, and used for the purpose of the transfer, recognition and accumulation of individuals' learning outcomes achieved in formal and, where appropriate, non-formal and informal contexts;
3. support the development of national and European partnerships and networks involving institutions and authorities responsible for qualifications and diplomas, VET providers, social partners and other relevant stakeholders dedicated to trialling, implementing and promoting ECVET;
4. ensure that stakeholders and individuals in the area of VET have access to information and guidance for using ECVET, whilst facilitating the exchange of information between the Member States. Furthermore, ensure that the application of ECVET to qualifications is properly publicised by the competent authorities and that associated 'Europass' documents issued by the competent authorities contain explicit relevant information;
5. apply, in accordance with national legislation and practice, the common principles for quality assurance in VET set out in the Council conclusions of 28 May 2004 on Quality Assurance in Vocational Education and Training when using ECVET, particularly in relation to the assessment, validation and recognition of learning outcomes;
6. ensure that there are functioning coordination and monitoring mechanisms at the appropriate levels, in accordance with the legislation, structures and requirements of each Member State, in order to guarantee the quality, transparency and consistency of the initiatives taken to implement ECVET.

ENDORSE THE COMMISSION'S INTENTION TO:

1. support Member States in carrying out the tasks referred to in points 1 to 6 and in using the principles and technical specifications of ECVET as set out in Annex II, in particular by facilitating testing, cooperation, mutual learning, promotion, and the launching of information and consultation exercises, whilst ensuring access to the guidance material for all interested citizens;
2. develop users' guides and tools, and adapt relevant Europass documents, in collaboration with Member States, national and European experts and users; develop expertise for enhancing the compatibility and complementarity of ECVET and ECTS used in the higher education sector, in collaboration with VET and higher education experts and users at European and national levels; and provide regular information on the developments of ECVET;
3. promote, and participate together with the Member States in, a European ECVET network involving relevant VET stakeholders and national competent institutions for the purpose of disseminating and supporting ECVET within Member States and establishing a sustainable platform for the exchange of information and experience between Member States; establish, from within this network, an ECVET users' group in order to contribute to the updating of the users' guide and to the quality and overall coherence of the cooperation process for the implementation of ECVET;
4. monitor and follow up the action taken, including the results of trials and testing, and, after the assessment and evaluation of this action carried out in cooperation with the Member States, report, by 18 June 2014, to the European Parliament and the Council on the experience gained and implications for the future, including, if necessary, a review and adaptation of this Recommendation, involving the updating of the Annexes and guidance material, in cooperation with the Member States.

Done at Brussels, 18 June 2009.

For the European Parliament The President H.-G. PÖTTERING
For the Council The President Štefan FÜLE

DEFINITIONS

For the purposes of this recommendation, the following definitions shall apply:

- (a) ‘Qualification’ means a formal outcome of an assessment and validation process which is obtained when a competent institution determines that an individual has achieved learning outcomes to given standards;
- (b) ‘Learning outcomes’ means statements of what a learner knows, understands and is able to do on completion of a learning process and which are defined in terms of knowledge, skills and competence;
- (c) ‘Unit of learning outcomes’ (unit) means a component of a qualification, consisting of a coherent set of knowledge, skills and competence, that can be assessed and validated;
- (d) ‘Credit for learning outcomes’ (credit) means a set of learning outcomes of an individual which have been assessed and which can be accumulated towards a qualification or transferred to other learning programmes or qualifications;
- (e) ‘Competent institution’ means an institution which is responsible for designing and awarding qualifications or recognising units or other functions linked to ECVET, such as allocation of ECVET points to qualifications and units, assessment, validation and recognition of learning outcomes, under the rules and practices of participating countries;
- (f) ‘Assessment of learning outcomes’ means methods and processes used to establish the extent to which a learner has in fact attained particular knowledge, skills and competence;
- (g) ‘Validation of learning outcomes’ means the process of confirming that certain assessed learning outcomes achieved by a learner correspond to specific outcomes which may be required for a unit or a qualification;
- (h) ‘Recognition of learning outcomes’ means the process of attesting officially achieved learning outcomes through the awarding of units or qualifications;
- (i) ‘ECVET points’ means a numerical representation of the overall weight of learning outcomes in a qualification and of the relative weight of units in relation to the qualification.

ECVET
PRINCIPLES AND TECHNICAL SPECIFICATIONS

ECVET is a technical framework for the transfer, recognition and, where appropriate, accumulation of individuals’ learning outcomes with a view to achieving a qualification. ECVET tools and methodology comprise the description of qualifications in terms of units of learning outcomes with associated points, a transfer and accumulation process and complementary documents such as learning agreements, transcripts of records and ECVET users’ guides.

ECVET is intended to facilitate the recognition of learning outcomes in accordance with national legislation, in the framework of mobility, for the purpose of achieving a qualification. It should be noted that ECVET does not imply any new entitlement for citizens to obtain the automatic recognition of either learning outcomes or points. Its application for a given qualification is in accordance with the legislation, rules and regulations applicable in the Member States and is based on the following principles and technical specifications:

1. Units of learning outcomes

A unit is a component of a qualification, consisting of a coherent set of knowledge, skills and competence that can be assessed and validated with a number of associated ECVET points. A qualification comprises in principle several units and is made up of the whole set of units. Thus, a learner can achieve a qualification by accumulating the required units, achieved in different countries and different contexts (formal and, where appropriate, non-formal and informal), while respecting national legislation relating to the accumulation of units and the recognition of learning outcomes. The units that make up a qualification should be:

- described in legible and understandable terms by referring to the knowledge, skills and competences contained in them,
- constructed and organised in a coherent way with regard to the overall qualification
- constructed in a way that enables discrete assessment and validation of learning outcomes contained in the unit.

A unit may be specific to a single qualification or common to several qualifications. The expected learning outcomes defining a unit may be achieved irrespective of where or how these have been achieved. Thus, a unit is not to be confused with a component of a formal learning programme or training provision.

The rules and procedures for defining characteristics of units of learning outcomes and for combining and accumulating units for a given qualification are defined by competent institutions and partners involved in the training process according to the national or regional rules.

The specifications for a unit should include:

- the generic title of the unit,

- the generic title of the qualification (or qualifications) to which the unit relates, where applicable,
- the reference of the qualification according to the EQF level and, where appropriate, the national qualifications framework (NQF) level, with the ECVET credit points associated with the qualification,
- the learning outcomes contained in the unit,
- the procedures and criteria for assessment of these learning outcomes,
- the ECVET points associated with the unit,
- the validity in time of the unit, where relevant.

2. Transfer and Accumulation of learning outcomes, ECVET partnerships

In ECVET, units of learning outcomes achieved in one setting are assessed and then, after successful assessment, transferred to another setting. In this second context, they are validated and recognised by the competent institution as part of the requirements for the qualification that the person is aiming to achieve. Units of learning outcomes can then be accumulated towards this qualification, in accordance with national or regional rules. Procedures and guidelines for the assessment, validation, accumulation and recognition of units of learning outcomes are designed by the relevant competent institutions and partners involved in the training process.

Credit transfer based on ECVET and applied to learning outcomes achieved in formal learning contexts should be facilitated by establishing partnerships and networks involving competent institutions, each of which is empowered, in their own setting, to award qualifications or units or to give credit for achieved learning outcomes for transfer and validation.

The establishment of partnerships aims to:

- provide a general framework of cooperation and networking between the partners, set out in Memoranda of Understanding (MoU) through which a climate of mutual trust is established,
- assist the partners in the design of specific arrangements for credit transfer for learners.

The MoU should confirm that the partners:

- accept each other's status as competent institutions,
- accept each other's quality assurance, assessment, validation and recognition criteria and procedures as satisfactory for the purposes of credit transfer,
- agree the conditions for the operation of the partnership, such as objectives, duration and arrangements for review of the MoU,

- agree on the comparability of qualifications concerned for the purposes of credit transfer, using the reference levels established by EQF,
- identify other actors and competent institutions that may be involved in the process concerned and their functions.

For applying ECVET to learning outcomes achieved in a non-formal and informal learning context or outside the framework of an MoU, the competent institution which is empowered to award qualifications or units or to give credit should establish procedures and mechanisms for the identification, validation and recognition of these learning outcomes through the award of the corresponding units and the associated ECVET points.

3. Learning agreement and personal transcript

For applying credit transfer involving two partners and a specific mobile learner, a learning agreement is concluded by the two competent institutions involved in the training and validation process and the learner, in the framework of an MoU. It should:

- distinguish between competent 'home' and 'hosting' institutions ⁽¹⁾,
- specify the particular conditions for a period of mobility, such as the identity of the learner, the duration of the mobility period, learning outcomes expected to be achieved and the associated ECVET points.

The learning agreement should lay down that, if the learner has achieved the expected learning outcomes and these have been positively assessed by the 'hosting' institution, the 'home' institution should validate and recognise them as part of the requirements for a qualification, according to the rules and procedures established by the competent institution.

Transfer between partners can apply to learning outcomes achieved in formal and, where appropriate, non-formal and informal contexts. Thus, the transfer of credit for achieved learning outcomes has three stages:

- the 'hosting' institution assesses the learning outcomes achieved and awards credit to the learner; the learning outcomes achieved and the corresponding ECVET points are recorded in a learner's 'personal transcript' ⁽²⁾,
- the 'home' institution validates the credit as a suitable record of the learner's achievement,
- the 'home' institution then recognises the learning outcomes that have been acquired; this recognition gives rise to the award of the units and their corresponding ECVET points, according to the rules of the 'home' system.

Validation and recognition by the competent 'home' institution depend on the successful assessment of learning outcomes

⁽¹⁾ The 'home' institution is the institution which will validate and recognise learning outcomes achieved by the learner. The 'hosting' institution is the one that delivers training for the learning outcomes concerned and assesses the achieved learning outcomes.

⁽²⁾ A personal transcript is a document which details the learners' assessed learning outcomes, units and ECVET points awarded.

by the competent 'hosting' institution, in accordance with the agreed procedures and quality assurance criteria.

4. ECVET points

ECVET points provide complementary information about qualifications and units in numerical form. They have no value independent of the acquired learning outcomes for the particular qualification to which they refer and they reflect the achievement and accumulation of units. To enable a common approach for the use of ECVET points, a convention is used according to which 60 points are allocated to the learning outcomes expected to be achieved in a year of formal full time VET.

In ECVET the allocation of points usually has two phases: ECVET points are allocated first to a qualification as a whole and then to its units. For a given qualification, one formal learning context is taken as a reference and, on the basis of the convention the total number of points is assigned for that qualification. From this total, ECVET points are then allocated to each unit according to their relative weight within the qualification.

For qualifications which do not have a formal learning pathway reference, ECVET credit points can be allocated through estimation by comparison with another qualification which has a formal reference context. To establish the comparability of the qualifications, the competent institution should refer to the equivalent EQF level or, possibly, NQF level, or to the similarity of the learning outcomes in a closely related professional field.

The relative weight of a unit of learning outcomes, with regard to the qualification, should be established according to the following criteria or to a combination thereof:

- the relative importance of the learning outcomes which constitute the unit for labour market participation, for progression to other qualification levels or for social integration,
- the complexity, scope and volume of learning outcomes in the unit,
- the effort necessary for a learner to acquire the knowledge, skills and competence required for the unit.

The relative weight of any given unit common to several qualifications, as expressed in ECVET points, may vary from one of these qualifications to another.

Allocations of ECVET points are normally part of the design of qualifications and units. They are produced by the competent institution responsible for the design and maintenance of the qualification or specifically empowered for this task. In countries where there is already a national system of points, the relevant competent institutions establish arrangements for the conversion of national credit points to ECVET points.

The successful achievement of a qualification or of a unit triggers the award of the associated ECVET points, independently of the actual time required to achieve them.

Usually the transfer of a unit entails the transfer of the corresponding ECVET points so that they are included when the transferred learning outcomes are recognised, in accordance with national or regional rules. It is up to the competent institution to reconsider, where necessary, the ECVET points to be taken into account, as long as the rules and methodologies which are laid down for this purpose are transparent and underpinned by quality assurance principles.

Any qualification acquired through non-formal or informal learning for which a formal learning pathway reference can be identified, and the corresponding units, carry the same ECVET points as the reference, since the same learning outcomes are being achieved.



ECVET est un cadre technique pour le transfert, la reconnaissance et la capitalisation des acquis d'apprentissage individuels en vue de l'obtention d'une certification. Les outils et méthodes prévus dans ECVET comprennent la description des certifications en termes d'unités d'acquis d'apprentissage avec points de crédit associés, un processus de transfert et de capitalisation et des documents complémentaires tels que des contrats pédagogiques, des relevés des registres et des manuels à l'intention des utilisateurs d'ECVET. ECVET vise à faciliter, dans le cadre de la mobilité et de l'éducation et de la formation tout au long de la vie, la reconnaissance des acquis d'apprentissage conformément aux législations en vigueur dans chaque pays, en vue de l'obtention d'une certification.

La Recommandation est entrée en vigueur en juin 2009. Le Parlement européen et le Conseil recommandent aux Etats membres de créer les conditions nécessaires et d'adopter les mesures s'il y a lieu, pour qu'à partir de 2012, ECVET puisse progressivement être appliqué aux certifications de l'enseignement et de la formation professionnels à tous les niveaux du Cadre Européen des Certifications et utilisé aux fins du transfert, de la reconnaissance et de l'accumulation des acquis des apprentissages individuellement réalisés dans des cadres formels et, le cas échéant, dans des cadres non formels et informels.

La mise au point du système européen de crédit d'apprentissages pour l'enseignement et la formation professionnels a débuté en 2004 à la demande des États membres, des partenaires sociaux et d'autres parties prenantes qui demandaient la création d'un système européen de crédits destiné à améliorer la transparence et la portabilité des acquis d'apprentissages. La Commission, avec le soutien d'un groupe d'experts dédié à ECVET, a élaboré un projet proposant un système de crédits reposant sur les acquis des apprentissages et visant à faciliter la reconnaissance des acquis des apprenants bénéficiant d'une période de mobilité et appuyer la formation et l'éducation tout au long de la vie. La Commission l'a publié pour une consultation à travers l'Europe entre octobre 2006 et mars 2007.

Les réactions à la consultation ont révélé que les parties prenantes européennes ont massivement soutenu la proposition de la Commission, tout en lui demandant d'y apporter un certain nombre de clarifications et de la simplifier. La Commission a donc amendé la proposition en suivant l'avis des experts des 32 pays impliqués et des partenaires sociaux européens. La Commission a adopté le texte révisé sous la forme d'une proposition le 9 avril 2008. Le Parlement européen et le Conseil ont négocié avec succès la proposition au cours de l'année 2008, conduisant ainsi à l'adoption officielle d'ECVET en Juin 2009.

RECOMMANDATION DU PARLEMENT EUROPÉEN ET DU CONSEIL

du 18 juin 2009

établissant le système européen de crédit d'apprentissages pour l'enseignement et la formation professionnels (ECVET)
(Texte présentant de l'intérêt pour l'EEE)
(2009/C 155/02)

LE PARLEMENT EUROPÉEN ET LE CONSEIL DE L'UNION EUROPÉENNE,

vu le traité instituant la Communauté européenne, et notamment son article 149, paragraphe 4, et son article 150,

paragraphe 4,

vu la proposition de la Commission,

vu l'avis du Comité économique et social européen ⁽¹⁾,

vu l'avis du Comité des régions ⁽²⁾,

statuant conformément à la procédure visée à l'article 251 du traité ⁽³⁾,

considérant ce qui suit:

- (1) Le développement et la reconnaissance des savoirs, des aptitudes et des compétences des citoyens sont essentiels pour leur épanouissement personnel et professionnel ainsi que pour la compétitivité, l'emploi et la cohésion sociale au sein de la Communauté. À cet égard, ils devraient faciliter la mobilité transnationale des travailleurs et des apprenants, et contribuer à une meilleure adéquation de l'offre et de la demande sur le marché européen du travail. Il convient dès lors de promouvoir et d'améliorer, au niveau communautaire, la participation à un apprentissage sans frontières tout au long de la vie pour tous, ainsi que le transfert, la reconnaissance et la capitalisation des acquis des apprentissages individuels, qu'ils aient été obtenus dans un contexte formel, non formel ou informel.
- (2) Le Conseil européen de Lisbonne en 2000 a conclu que l'amélioration de la transparence des certifications constitue l'un des éléments indispensables à l'adaptation des systèmes d'éducation et de formation de la Communauté aux exigences de la société de la connaissance. En 2002, le Conseil européen de Barcelone a également réaffirmé l'importance de cette amélioration de la transparence et des méthodes de reconnaissance dans le domaine de l'enseignement et la formation professionnels (EFP).
- (3) Les systèmes d'EFP, qui constituent l'un des aspects les plus essentiels de la formation tout au long de la vie, sont liés indirectement à la fois à l'enseignement général et supérieur et à la politique de l'emploi, mais aussi à la

politique sociale de chacun des États membres. Grâce à cet impact multisectoriel, ce sont non seulement la compétitivité de l'économie européenne et la satisfaction des besoins du marché du travail qui sont encouragées, mais également la cohésion sociale et l'égalité, ainsi que la participation et l'engagement des citoyens.

- (4) La résolution du Conseil du 19 décembre 2002 visant à promouvoir le renforcement de la coopération européenne en matière d'enseignement et de formation professionnels ⁽⁴⁾ (le «processus de Copenhague»), et le rapport intermédiaire conjoint de 2004 du Conseil et de la Commission sur la mise en oeuvre du programme de travail «Éducation et formation 2010» ⁽⁵⁾, soulignent l'importance d'un système européen de transfert de crédits pour l'enseignement et la formation professionnels, tandis que le rapport d'étape conjoint 2008 du Conseil et de la Commission ⁽⁶⁾ rappelle qu'il reste des efforts à faire pour améliorer la qualité et l'attractivité de l'EFP.
- (5) Les conclusions du Conseil et des représentants des gouvernements des États membres, réunis au sein du Conseil du 15 novembre 2004, sur les priorités futures de la coopération européenne renforcée en matière d'enseignement et de formation professionnels donnent la priorité au développement et à la mise en oeuvre d'un système européen de crédits dans l'EFP, afin de permettre aux apprenants de valoriser les acquis de leur parcours d'apprentissage lorsqu'ils passent d'un système de formation professionnelle à un autre.
- (6) La présente recommandation a pour objet de créer le système européen de crédit d'apprentissages pour l'enseignement et la formation professionnels (ECVET) destiné à faciliter le transfert, la reconnaissance et la capitalisation des acquis d'apprentissage soumis à une évaluation des personnes désireuses d'obtenir une certification. Cela permettra d'améliorer la compréhension générale des acquis d'apprentissage des citoyens ainsi que leur transparence, leur mobilité transnationale et leur portabilité dans les autres États membres et, le cas échéant, dans leur propre pays au sein d'un espace sans frontières d'apprentissage tout au long de la vie, de même que la mobilité et la portabilité des certifications au niveau national, entre les différents secteurs de l'économie et sur le marché du travail; cela contribuera également à développer et à étendre la coopération en Europe dans les domaines de l'éducation et de la formation.

⁽¹⁾ JO C 100 du 30.4.2009, p. 140.

⁽²⁾ JO C 325 du 19.12.2008, p. 48.

⁽³⁾ Position du Parlement européen du 18 décembre 2008 (non encore parue au Journal officiel) et décision du Conseil du 11 mai 2009.

⁽⁴⁾ JO C 13 du 18.1.2003, p. 2.

⁽⁵⁾ JO C 104 du 30.4.2004, p. 1.

⁽⁶⁾ JO C 86 du 5.4.2008, p. 1.

- (7) ECVET devrait se fonder sur les principes et les spécifications techniques exposés à l'annexe II. Le système serait étayé en, outre, par les principes communs en matière d'assurance qualité énoncés dans les conclusions du Conseil du 28 mai 2004 sur l'assurance de la qualité dans l'enseignement et la formation professionnels et dans la recommandation du Parlement européen et du Conseil du 18 juin 2009 établissant un cadre européen de référence pour l'assurance de la qualité dans l'enseignement et la formation professionnels ⁽¹⁾.
- (8) ECVET s'applique à tous les acquis pouvant être, en principe, obtenus dans diverses filières d'éducation et d'apprentissage, à tous les niveaux du cadre européen des certifications pour l'apprentissage tout au long de la vie (CEC), puis transférés et reconnus. La présente recommandation contribue dès lors à la réalisation des objectifs plus larges de promotion de l'apprentissage tout au long de la vie et d'amélioration de la capacité d'insertion professionnelle, de la disposition à la mobilité et de l'inclusion sociale des travailleurs et des apprenants. Elle facilite en particulier le développement de parcours flexibles et personnalisés ainsi que la reconnaissance des acquis qui sont issus de l'apprentissage non formel et de l'apprentissage informel.
- (9) La transparence des principes d'assurance de la qualité, l'échange d'informations et la création de partenariats entre institutions compétentes en matière de certification, prestataires d'EFP et autres parties prenantes devraient contribuer à instaurer la confiance mutuelle et faciliter la mise en oeuvre de la présente recommandation.
- (10) La présente recommandation devrait faciliter la compatibilité, la comparabilité et la complémentarité entre les systèmes de crédits utilisés dans l'EFP et le système européen de transfert et d'accumulation de crédits (ECTS) utilisé dans le secteur de l'enseignement supérieur, et contribuer ainsi à une plus grande perméabilité entre les niveaux d'éducation et de formation, conformément à la législation et aux pratiques nationales en vigueur.
- (11) La validation des acquis des apprentissages non formels et informels soumis à évaluation devrait être encouragée conformément aux conclusions du Conseil du 28 mai 2004 sur des principes européens communs pour l'identification et la validation de l'éducation et de la formation non formelles et informelles.
- (12) La présente recommandation complète la recommandation du Parlement européen et du Conseil du 23 avril 2008 établissant le cadre européen des certifications pour l'apprentissage tout au long de la vie ⁽²⁾, qui recommande que les États membres promeuvent un lien étroit entre le CEC et les systèmes européens actuels et futurs de transfert et d'accumulation de crédits dans l'enseignement supérieur et dans l'EFP. Alors que le CEC a pour objectif principal d'améliorer la transparence, la comparabilité et la portabilité des certifications acquises, ECVET vise à faciliter le transfert, la reconnaissance et l'accumulation des acquis d'apprentissage de personnes qui effectuent un parcours conduisant à une certification. ⁽³⁾ La présente recommandation tient compte de la décision n° 2241/2004/CE du Parlement européen et du Conseil du 15 décembre 2004 instaurant un cadre communautaire unique pour la transparence des qualifications et des compétences (Europass) ⁽³⁾ et de la recommandation du Parlement européen et du Conseil du 18 décembre 2006 relative à la mobilité transnationale dans la Communauté à des fins d'éducation et de formation: Charte européenne de qualité pour la mobilité ⁽⁴⁾.
- (14) La présente recommandation devrait faciliter l'implication des autorités locales et régionales compétentes dans la tâche consistant à relier, le cas échéant, systèmes et cadres de certification, nationaux ou autres, à ECVET.
- (15) La présente recommandation devrait s'appliquer sans préjudice de la directive 2005/36/CE du Parlement européen et du Conseil du 7 septembre 2005 relative à la reconnaissance des qualifications professionnelles ⁽⁵⁾, qui confère des droits et des obligations à la fois à l'autorité nationale concernée et au migrant. L'utilisation d'ECVET ne devrait pas influencer sur l'accès au marché du travail lorsque les qualifications professionnelles ont été reconnues conformément à la directive 2005/36/CE. En outre, ECVET n'implique aucun nouveau droit pour les citoyens d'obtenir la reconnaissance automatique des acquis des apprentissages ou des points.
- (16) En vertu des articles 149 et 150 du traité CE, l'introduction et la mise en oeuvre d'ECVET sont facultatives et, ne peuvent, par conséquent, avoir lieu qu'en conformité avec la législation et la réglementation nationales en vigueur.
- (17) Étant donné que les objectifs de la présente recommandation, à savoir, de soutenir et de compléter les actions des États membres, de faciliter la coopération entre eux, d'améliorer la transparence et la mobilité, et de promouvoir l'apprentissage tout au long de la vie, ne peuvent pas être réalisés de manière suffisante par les États membres et peuvent donc, en raison de leurs dimensions ou de leurs effets, être mieux réalisés au niveau communautaire, la Communauté peut prendre des mesures conformément au principe de subsidiarité consacré à l'article 5 du traité. Conformément au principe de proportionnalité tel qu'énoncé audit article, la présente recommandation n'excède pas ce qui est nécessaire pour atteindre ces objectifs, étant donné qu'elle ne remplace ou ne définit pas les systèmes de certifications et/ou certifications et/ou systèmes de crédits nationaux, qu'elle ne prescrit aucun acquis d'apprentissage spécifique ni aucune compétence individuelle, et qu'elle ne vise, ni ne requiert l'éclatement ou l'harmonisation des systèmes de certifications,

⁽¹⁾ Voir page 1 du présent Journal officiel.

⁽²⁾ JO C 111 du 6.5.2008, p. 1.

⁽³⁾ JO L 390 du 31.12.2004, p. 6.

⁽⁴⁾ JO L 394 du 30.12.2006, p. 5.

⁽⁵⁾ JO L 255 du 30.9.2005, p. 22.

RECOMMANDENT AUX ÉTATS MEMBRES:

- 1) de promouvoir ECVET, tel que décrit aux annexes I et II, à tous les niveaux du CEC faisant référence à des certifications EFP, afin de faciliter la mobilité transnationale et la reconnaissance des acquis d'apprentissages dans l'EFP et l'apprentissage sans frontières tout au long de la vie;
- 2) de créer les conditions nécessaires et d'adopter les mesures s'il y a lieu, pour qu'à partir de 2012, conformément à la législation et à la pratique nationales, et sur la base de tests et d'essais, ECVET puisse progressivement être appliqué aux certifications EFP à tous les niveaux du CEC et utilisé aux fins du transfert, de la reconnaissance et de l'accumulation des acquis des apprentissages individuellement réalisés dans des cadres formels et, le cas échéant, dans des cadres non formels et informels;
- 3) de soutenir le développement de partenariats et de réseaux nationaux et européens qui, réunissant les institutions et autorités compétentes en matière de certifications et de diplômes, les prestataires d'EFP, les partenaires sociaux et d'autres parties prenantes, se consacrent à tester, à mettre en oeuvre et à promouvoir ECVET;
- 4) de veiller à ce que les parties prenantes et les individus concernés dans le domaine de l'EFP aient accès aux informations et aux orientations relatives à l'utilisation d'ECVET, tout en facilitant l'échange d'informations entre les États membres; de veiller, en outre, à ce que l'application d'ECVET aux certifications soit dûment annoncée par les autorités compétentes et que les documents «Europass» associés délivrés par les autorités compétentes contiennent les renseignements explicites voulus;
- 5) d'appliquer, conformément à la législation et à la pratique nationales, les principes communs d'assurance de la qualité dans l'EFP, énoncés dans les conclusions du Conseil du 28 mai 2004 sur l'assurance de la qualité dans l'enseignement et la formation professionnels, lors de l'utilisation d'ECVET, notamment pour ce qui concerne l'évaluation, la validation et la reconnaissance des acquis d'apprentissage;
- 6) de veiller à l'existence de mécanismes opérationnels de coordination et de suivi aux niveaux adéquats, conformément à la législation, aux structures et aux exigences de chaque État membre, afin de garantir la qualité, la transparence et la cohérence des initiatives prises pour la mise en oeuvre d'ECVET.

SOUTIENNENT L'INTENTION DE LA COMMISSION:

- 1) d'assister les États membres dans l'exécution des tâches visées aux points 1 à 6, et dans l'application des principes et spécifications techniques d'ECVET, tels que définis à l'annexe II, en facilitant, notamment, l'expérimentation, la coopération, l'apprentissage mutuel, la promotion et le lancement d'actions d'information et de consultation, tout en garantissant à tous les citoyens intéressés un accès aux outils d'orientation;
- 2) d'élaborer un manuel et des outils à l'intention des utilisateurs, ainsi que d'adapter les documents Europass pertinents, en collaboration avec les États membres, des experts et des utilisateurs nationaux et européens; de développer une expertise en vue du renforcement de la compatibilité et de la complémentarité entre ECVET et l'ECTS utilisé dans l'enseignement supérieur, en collaboration avec des experts dans le secteur de l'EFP et de l'enseignement supérieur et des utilisateurs nationaux et européens; et de fournir des informations régulières concernant l'évolution d'ECVET;
- 3) de promouvoir un réseau européen ECVET, qui réunisse les parties prenantes concernées en matière d'EFP et les institutions nationales compétentes, et d'y participer avec les États membres, en vue de diffuser et de soutenir ECVET au sein des États membres et de créer une plateforme durable pour l'échange d'informations et d'expériences entre les États membres; d'établir, à partir de ce réseau, un groupe d'utilisateurs ECVET afin de contribuer à la mise à jour du manuel destiné aux utilisateurs, de même qu'à la qualité et à la cohérence générale du processus de coopération pour la mise en oeuvre d'ECVET;
- 4) d'assurer le contrôle et le suivi des mesures prises, y compris des résultats des tests et des essais, et, après évaluation de ces mesures en coopération avec les États membres, de rendre compte au Parlement européen et au Conseil, au plus tard le 18 juin 2014, de l'expérience acquise et des conséquences à en tirer pour l'avenir, y compris, s'il y a lieu, une révision et une adaptation de la présente recommandation par l'actualisation des annexes et des outils d'orientation en coopération avec les États membres.

Fait à Bruxelles, 18 juin 2009.

Par le Parlement européen Le président H.-G. PÖTTERING

Par le Conseil Le président Stefan FÜLE

DÉFINITIONS

Aux fins de la présente recommandation, on entend par:

- a) «certification», le résultat formel d'un processus d'évaluation et de validation obtenu lorsqu'une institution compétente établit qu'une personne possède les acquis d'apprentissage correspondant à une norme donnée;
- b) «acquis d'apprentissage», l'énoncé de ce que l'apprenant sait, comprend et est capable de réaliser au terme d'un processus d'apprentissage. Les acquis d'apprentissage sont définis en termes de savoirs, d'aptitudes et de compétences;
- c) «unité d'acquis d'apprentissage» (unité), l'élément d'une certification comprenant un ensemble cohérent de savoirs, d'aptitudes et de compétences, et pouvant faire l'objet d'une évaluation et d'une validation;
- d) «crédit d'apprentissage» (crédit), un ensemble d'acquis d'apprentissage d'une personne qui ont été évalués et qui peuvent être capitalisés en vue de l'obtention d'une certification, ou transférés vers d'autres programmes d'apprentissage ou certifications;
- e) «institution compétente», l'institution chargée de la conception et de la délivrance des certifications, ou de la reconnaissance des unités d'acquis d'apprentissage, ou d'autres fonctions liées à ECVET, telles que l'affectation des points ECVET aux certifications et unités, l'évaluation, la validation et la reconnaissance des acquis d'apprentissage, en vertu des règles et pratiques des pays participants;
- f) «évaluation des acquis d'apprentissage», les méthodes et processus servant à établir dans quelle mesure un apprenant a réellement atteint un niveau donné de savoirs, d'aptitudes et de compétences;
- g) «validation des acquis d'apprentissage», le processus confirmant que certains acquis d'apprentissage de l'apprenant correspondent à des résultats spécifiques pouvant être exigés pour une unité ou une certification; h) «reconnaissance des acquis d'apprentissage», le processus d'attestation officielle des acquis d'apprentissage réalisés par la délivrance d'unités ou de certifications; i) «points ECVET», la représentation numérique du poids global des acquis d'apprentissage constituant une certification, et du poids relatif de chacune des unités par rapport à la certification.

FR C 155/14 Journal officiel de l'Union européenne 8.7.2009

ECVET
PRINCIPES ET SPÉCIFICATIONS TECHNIQUES

ECVET est un cadre technique pour le transfert, la reconnaissance et, le cas échéant, la capitalisation des acquis d'apprentissage individuels en vue de l'obtention d'une certification. Les outils et méthodes prévus dans ECVET comprennent la description des certifications en termes d'unités d'acquis d'apprentissage avec points de crédit associés, un processus de transfert et de capitalisation et des documents complémentaires tels que des contrats pédagogiques, des relevés des registres et des manuels à l'intention des utilisateurs d'ECVET.

ECVET vise à faciliter, dans le cadre de la mobilité, la reconnaissance des acquis d'apprentissage conformément à la législation nationale, en vue de l'obtention d'une certification. Il convient de noter qu'ECVET n'implique aucun nouveau droit pour les citoyens d'obtenir la reconnaissance automatique des acquis des apprentissages ou des points. Son application pour une qualification donnée est conforme à la législation, aux règles et aux règlements applicables dans les États membres et repose sur les principes et spécifications techniques ci-après.

1. Unités d'acquis d'apprentissage

Une unité est l'élément d'une certification comprenant un ensemble cohérent de savoirs, d'aptitudes et de compétences pouvant faire l'objet d'une évaluation et d'une validation par un nombre de points ECVET qui y est associé. Une certification comprend en principe plusieurs unités et elle est constituée de la totalité de celles-ci. Un apprenant peut, dès lors, obtenir une certification en accumulant les unités requises qu'il aura capitalisées dans différents pays et différents contextes (formels et, le cas échéant, non formels et informels), dans le respect de la législation nationale relative à la capitalisation des unités et à la reconnaissance des acquis d'apprentissage.

Les unités constitutives d'une certification devraient être:

- décrites en termes lisibles et compréhensibles quant aux savoirs, aptitudes et compétences qu'elles couvrent,
- conçues et organisées de manière cohérente par rapport à la certification globale,
- élaborées de manière à permettre l'évaluation et la validation judicieuses des acquis d'apprentissage qu'elles contiennent.

Une unité peut être propre à une seule certification ou commune à plusieurs certifications. Les acquis d'apprentissage escomptés, qui constituent l'unité visée, peuvent être obtenus indépendamment du lieu ou de la manière dont ils ont été réalisés. Une unité ne peut donc être confondue avec un élément faisant partie d'un programme formel d'apprentissage ou de formation.

Les règles et procédures servant à définir les caractéristiques des unités d'acquis d'apprentissage, et à combiner et accumuler des unités dans la perspective d'une certification donnée,

sont fixées par les institutions compétentes et les partenaires associés au processus de formation conformément à la réglementation nationale ou régionale en vigueur.

Les spécifications d'une unité devraient comprendre:

- le titre général de l'unité,
- le cas échéant, le titre général de la certification (ou des certifications) à laquelle l'unité se rapporte,
- la référence de la certification par rapport au niveau du CEC et, s'il y a lieu, du cadre national de certification («CNC»), avec les points de crédit ECVET associés à la certification,
- les acquis d'apprentissage que contient l'unité,
- les procédures et critères d'évaluation de ces acquis d'apprentissage,
- les points ECVET associés à l'unité,
- la durée de validité de l'unité, le cas échéant.

2. Transfert et accumulation des acquis d'apprentissage, partenariats ECVET

En vertu du système ECVET, les unités d'acquis d'apprentissage obtenus et évalués dans un contexte donné peuvent ensuite, à condition que l'évaluation soit positive, être transférées vers un autre contexte dans le cadre duquel elles sont validées et reconnues par l'institution compétente comme constituant une partie des exigences requises pour la certification visée par la personne concernée. Des unités d'acquis d'apprentissage peuvent ainsi être accumulées en vue de la certification en question, conformément à la réglementation nationale ou régionale en vigueur. Des procédures et directives en matière d'évaluation, de validation, d'accumulation et de reconnaissance des unités d'acquis d'apprentissage sont établies par les institutions compétentes concernées et les partenaires associés au processus de formation.

Le transfert de crédits en vertu d'ECVET devrait, lorsqu'il s'applique à des acquis d'apprentissage obtenus dans le contexte d'un apprentissage formel, être facilité par la création de partenariats et de réseaux d'institutions compétentes habilitées, chacune dans leur propre cadre, à délivrer des certifications ou des unités, ou à accorder des crédits pour les acquis d'apprentissage en vue de leur transfert et de leur validation.

La création de partenariats vise à:

- instaurer un cadre général de coopération et de travail en réseau entre les partenaires, décrit dans un accord de partenariat (AP) créant un climat de confiance mutuelle,

– aider les partenaires à mettre au point des modalités spécifiques pour le transfert des crédits à l'intention des apprenants. L'AP devrait confirmer que les partenaires:

- acceptent leurs statuts respectifs d'institutions compétentes,
- considèrent que leurs procédures et critères respectifs en matière d'assurance de la qualité, d'évaluation, de validation et de reconnaissance sont satisfaisants aux fins du transfert de crédits,
- approuvent les conditions de fonctionnement du partenariat en ce qui concerne notamment ses objectifs, sa durée et les modalités de révision de l'AP,
- conviennent de la comparabilité des certifications visées aux fins du transfert de crédits, en utilisant les niveaux de référence du CEC,
- identifient d'autres partenaires et institutions compétentes susceptibles de participer au processus, et leurs fonctions

En ce qui concerne l'application d'ECVET aux acquis d'apprentissage obtenus dans un contexte non formel ou informel, ou en dehors du cadre d'un AP, il appartient à l'institution compétente habilitée à délivrer les certifications ou les unités, ou à octroyer les crédits, de mettre en place des procédures et des mécanismes pour l'identification, la validation et la reconnaissance de ces acquis par l'attribution des unités correspondantes et des points ECVET associés.

3. Contrat pédagogique et relevé individuel de résultats

Lors d'un transfert de crédits impliquant deux partenaires et un apprenant mobile particulier, un contrat pédagogique est conclu par les deux institutions compétentes participant au processus de formation et de validation, et l'apprenant, dans le cadre d'un AP. Ce contrat devrait:

- faire la distinction entre l'institution compétente «d'origine» et l'institution compétente «d'accueil» (1),
- spécifier les conditions particulières de la période de mobilité, et notamment l'identité de l'apprenant, la durée de la période de mobilité, les acquis d'apprentissage escomptés et les points ECVET associés.

Le contrat pédagogique devrait établir que, lorsque l'apprenant a réalisé les acquis d'apprentissage escomptés et que ceux-ci ont été évalués de manière positive par l'institution «d'accueil», l'institution «d'origine» devrait les valider et les reconnaître comme constituant une partie des exigences requises pour l'obtention d'une certification, conformément aux règles et procédures fixées par l'institution compétente.

Le transfert entre partenaires peut concerner des acquis d'apprentissage obtenus dans des contextes formels et, le cas échéant, dans des contextes non formels et informels. Le transfert des crédits y afférents s'effectue, dès lors, en trois étapes:

(1) L'institution «d'origine» est celle qui valide et reconnaît les acquis d'apprentissage réalisés par l'apprenant. L'institution «d'accueil» est celle qui dispense la formation en vue des acquis d'apprentissage visés, et qui évalue les acquis d'apprentissage réalisés.

- l’institution «d’accueil» procède à l’évaluation des acquis d’apprentissage et octroie des crédits à l’apprenant.

Les acquis d’apprentissage réalisés et les points ECVET correspondants sont consignés dans le «relevé individuel de résultats» de l’apprenant ⁽¹⁾,

- l’institution «d’origine» valide le crédit en tant que preuve valable des acquis de l’apprenant,
- l’institution «d’origine» reconnaît ensuite les acquis d’apprentissage, et cette reconnaissance donne lieu à l’octroi des unités et des points ECVET correspondants, conformément aux règles en vigueur dans le système «d’origine».

La validation et la reconnaissance par l’institution «d’origine» sont liées à une évaluation positive des acquis d’apprentissage de la part de l’institution «d’accueil» compétente, conformément aux procédures convenues et aux critères en matière d’assurance de la qualité.

4. Points ECVET

Les points ECVET fournissent, sous une forme numérique, des informations complémentaires concernant les certifications et les unités. Ils sont sans valeur en dehors des acquis d’apprentissage pour la certification particulière auxquels ils sont liés, et ils attestent de l’obtention et de l’accumulation de crédits. Une harmonisation de l’utilisation des points ECVET est assurée au travers d’une convention en vertu de laquelle 60 points sont attribués aux acquis d’apprentissage dont la réalisation est escomptée en une année d’EFP formelle à temps plein.

L’allocation de ces points se déroule généralement en deux étapes: des points ECVET sont premièrement attribués à l’ensemble de la certification, puis aux unités qui la composent. Un contexte formel unique d’apprentissage sert de référence pour une certification donnée et, en vertu de la convention, le total des points est alloué à cette certification. Dans un deuxième temps, ce total est réparti en points ECVET attribués à chacune des unités composantes en fonction de leur poids relatif dans la certification en question.

En ce qui concerne les certifications ne se référant pas à un parcours d’apprentissage formel, des points de crédit ECVET peuvent être alloués par le biais d’une estimation fondée sur la comparaison avec une autre certification s’inscrivant dans un contexte de référence formel. Pour établir la comparabilité des certifications, l’institution compétente doit faire réfé-

rence au niveau CEC équivalent ou, le cas échéant, au niveau CNC, ou à la similitude des acquis d’apprentissage dans un domaine professionnel étroitement lié.

Le poids relatif d’une unité d’acquis d’apprentissage par rapport à la certification doit être établi en fonction des critères suivants ou d’une combinaison de ceux-ci:

- l’importance relative des acquis d’apprentissage constituant l’unité en termes de participation au marché du travail, de progression vers d’autres niveaux de certification ou d’intégration sociale,
- la complexité, la portée et le volume des acquis d’apprentissage constituant l’unité,
- l’effort que l’unité exige de l’apprenant en termes d’acquisition de savoirs, d’aptitudes et de compétences.

Lorsqu’une unité est commune à plusieurs certifications, son poids relatif, exprimé en points ECVET, peut varier de l’une à l’autre de ces certifications.

L’allocation des points ECVET fait généralement partie du processus de définition des certifications et des unités. Elle incombe à l’institution compétente chargée de la conception et du maintien de la certification, ou spécifiquement habilitée à cette fin. Dans les pays déjà dotés d’un système national de points, les institutions compétentes concernées organisent la conversion des points nationaux de crédit en points ECVET.

L’obtention d’une certification ou d’une unité donne lieu à l’octroi des points ECVET associés, indépendamment du temps qui y a été effectivement consacré.

Le transfert d’une unité implique généralement le transfert des points ECVET correspondants, de sorte qu’ils sont inclus lorsque les acquis transférés sont reconnus, conformément à la réglementation nationale ou régionale en vigueur. Il appartient à l’institution compétente de reconsidérer, si nécessaire, les points ECVET à prendre en compte, pour autant que les règles et méthodes fixées à cette fin soient transparentes et reposent sur des principes d’assurance de la qualité.

Toute certification obtenue dans le cadre d’un apprentissage non formel ou informel pour lequel un parcours d’apprentissage formel peut servir de référence, avec les unités correspondantes, représente le même nombre de points ECVET que la référence, étant donné que les mêmes acquis d’apprentissage sont réalisés.

⁽¹⁾ Un relevé individuel de résultats est un document qui détaille les acquis d’apprentissage de l’apprenant, de même que les unités et les points ECVET qui y ont été attribués.



ECVET ist ein technischer Rahmen für die Anrechnung, Anerkennung und gegebenenfalls Akkumulierung der Lernergebnisse, die eine Einzelperson im Hinblick auf den Erwerb einer Qualifikation erreicht hat. Zu den Instrumenten und der Methodik des ECVET gehören die Beschreibung der Qualifikationen in Einheiten von Lernergebnissen mit entsprechenden Punkten, ein Anrechnungs- und Akkumulierungsprozess und ergänzende Unterlagen wie Lernvereinbarungen, Leistungsnachweise und ECVET-Benutzerleitfäden. Mit dem ECVET soll im Rahmen der Mobilität die Anerkennung von Lernergebnissen zum Erwerb einer Qualifikation im Einklang mit den nationalen Rechtsvorschriften erleichtert werden.

Die Empfehlung trat im Juni 2009 formell in Kraft. Das Europäische Parlament und der Rat empfehlen den Mitgliedstaaten die notwendigen Voraussetzungen zu schaffen und gegebenenfalls Maßnahmen zu erlassen, damit es möglich ist, das ECVET ab 2012 auf die berufsbildenden Qualifikationen auf allen Ebenen des Europäischen Qualifikationsrahmen für lebenslanges Lernen schrittweise anzuwenden und für die Zwecke der Anrechnung, Anerkennung und Akkumulierung von Lernergebnissen zu nutzen, die eine Einzelperson in formalen und gegebenenfalls in nicht formalen und informellen Lernumgebungen erzielt hat.

Die Entwicklung des Leistungspunktesystems für die Berufsbildung geht auf das Jahr 2004 zurück und stellt eine Reaktion auf das Ersuchen von Mitgliedstaaten, Sozialpartnern und anderen interessierten Gruppen dar, Transparenz und die Übertragung von Lernergebnissen zu verbessern. Mit Unterstützung einer ECVET-Expertengruppe legte die Kommission einen auf Lernergebnissen basierenden Entwurf für ein Leistungspunktesystem vor, der darauf abzielt, die Anerkennung von Lernergebnissen von Lernenden zu erleichtern und lebenslanges Lernen zu fördern. Von Oktober 2006 bis März 2007 leitete die Kommission das entsprechende europaweite Konsultationsverfahren ein.

Die Anhörung ergab eine breite Unterstützung für den Kommissionsvorschlag unter den europäischen Interessenvertretern, jedoch wurden auch eine Reihe von Klarstellungen und Vereinfachungen erbeten. Daraufhin änderte die Kommission ihren Vorschlag und nahm den Rat von Fachleuten aus allen 32 beteiligten Ländern sowie von den europäischen Sozialpartnern in Anspruch. Am 9. April 2008 wurde der revidierte Text von der Kommission als Vorschlag angenommen. Nach erfolgreicher Verhandlung des Vorschlags im Europäischen Parlament und im Rat im Laufe des Jahres 2008 wurde das ECVET im Juni 2009 formal angenommen.

EMPFEHLUNG DES EUROPÄISCHEN PARLAMENTS UND DES RATES

vom 18. Juni 2009

zur Einrichtung eines Europäischen Leistungspunktesystems für die Berufsbildung (ECVET)
(Text von Bedeutung für den EWR)
(2009/C 155/02)

DAS EUROPÄISCHE PARLAMENT UND DER RAT DER EUROPÄISCHEN UNION

gestützt auf den Vertrag zur Gründung der Europäischen Gemeinschaft, insbesondere auf Artikel 149 Absatz 4 und Artikel 150 Absatz 4,

auf Vorschlag der Kommission,

nach Stellungnahme des Europäischen Wirtschafts- und Sozialausschusses ⁽¹⁾,

nach Stellungnahme des Ausschusses der Regionen ⁽²⁾,

gemäß dem Verfahren des Artikels 251 des Vertrags ⁽³⁾,

in Erwägung nachstehender Gründe:

- (1) Die Erweiterung und Anerkennung der Kenntnisse, Fertigkeiten und Kompetenzen der Bürger sind von großer Bedeutung für ihre persönliche und berufliche Entwicklung sowie für Wettbewerbsfähigkeit, Beschäftigung und sozialen Zusammenhalt in der Gemeinschaft. In dieser Hinsicht sollte durch sie die transnationale Mobilität der Arbeitnehmer und der Lernenden erleichtert und dazu beigetragen werden, dass den Anforderungen von Angebot und Nachfrage auf dem europäischen Arbeitsmarkt entsprochen wird. Die Teilnahme am lebenslangen Lernen über die Grenzen hinweg für alle sowie die Anrechnung, Anerkennung und Akkumulierung der Lernergebnisse, die eine Einzelperson in formalen, nicht formalen und informellen Zusammenhängen erzielt hat, sollten daher auf Gemeinschaftsebene gefördert und verbessert werden.
- (2) Der Europäische Rat ist auf seiner Tagung in Lissabon im Jahr 2000 zu der Schlussfolgerung gelangt, dass eine größere Transparenz der Befähigungsnachweise eine der Hauptkomponenten der Bemühungen sein sollte, die Systeme der allgemeinen und beruflichen Bildung in der Gemeinschaft an die Anforderungen der Wissensgesellschaft anzupassen. Außerdem hat der Europäische Rat auf seiner Tagung in Barcelona im Jahr 2002 betont, dass die Transparenz und die Methoden zur gegenseitigen Anerkennung im Bereich der beruflichen Aus- und Weiterbildung („Berufsbildung“) verbessert werden müssen.
- (3) Die die Berufsbildung betreffenden Systeme, einer der Hauptbereiche des lebenslangen Lernens, sind eng mit der allgemeinen und der Hochschulbildung sowie mit

der Beschäftigungspolitik und der Sozialpolitik jedes Mitgliedstaats verknüpft. Aufgrund ihrer multisektoralen Auswirkungen fördern sie nicht nur die Wettbewerbsfähigkeit der europäischen Wirtschaft und die Deckung des Bedarfs am Arbeitsmarkt, sondern auch den sozialen Zusammenhalt und die Gleichheit sowie die Beteiligung und das Engagement der Bürger

- (4) In der Entschließung des Rates vom 19. Dezember 2002 zur Förderung einer verstärkten europäischen Zusammenarbeit bei der beruflichen Bildung ⁽⁴⁾ („Kopenhagen-Prozess“) und im 2004 angenommenen Gemeinsamen Zwischenbericht des Rates und der Kommission über die Umsetzung des Arbeitsprogramms „Allgemeine und berufliche Bildung 2010“ ⁽⁵⁾ wird betont, wie wichtig ein System zur Anrechnung von Leistungspunkten für die Berufsbildung ist, wobei auch im Gemeinsamen Fortschrittsbericht des Rates und der Kommission von 2008 ⁽⁶⁾ darauf hingewiesen wird, dass größere Anstrengungen unternommen werden müssen, um die Qualität und Attraktivität der Berufsbildung zu verbessern.
- (5) In den Schlussfolgerungen des Rates und der im Rat vereinigten Vertreter der Regierungen der Mitgliedstaaten vom 15. November 2004 zu den künftigen Prioritäten der verstärkten europäischen Zusammenarbeit in der beruflichen Bildung wurde der Entwicklung und Einführung eines Europäischen Leistungspunktesystems für die Berufsbildung Priorität eingeräumt, um den Lernenden zu ermöglichen, auf den bisherigen Ergebnissen ihrer Lernlaufbahn aufzubauen, wenn sie zwischen Berufsbildungssystemen wechseln.
- (6) Der Zweck dieser Empfehlung ist die Einrichtung eines Europäischen Leistungspunktesystems für die Berufsbildung („ECVET“), mit dem die Anrechnung, Anerkennung und Akkumulierung bewerteter Lernergebnisse von Einzelpersonen, die eine Qualifikation erwerben wollen, erleichtert wird. Damit werden das allgemeine Verständnis von Lernergebnissen der Bürger sowie ihre Transparenz, grenzüberschreitende Mobilität und ihre Übertragbarkeit zwischen und gegebenenfalls innerhalb der Mitgliedstaaten in einem grenzenlosen Raum des lebenslangen Lernens und auch die Mobilität und Übertragbarkeit von Qualifikationen auf nationaler Ebene zwischen verschiedenen Bereichen der Wirtschaft und innerhalb des Arbeitsmarktes verbessert; ferner wird das ECVET zur Entwicklung und zum Ausbau der europäischen Zusammenarbeit im Bereich der allgemeinen und beruflichen Bildung beitragen.

⁽¹⁾ ABl. C 100 vom 30.4.2009, S. 140.

⁽²⁾ ABl. C 325 vom 19.12.2008, S. 48.

⁽³⁾ Standpunkt des Europäischen Parlaments vom 18. Dezember 2008 (noch nicht im Amtsblatt veröffentlicht) und Beschluss des Rates vom 11. Mai 2009.

⁽⁴⁾ ABl. C 13 vom 18.1.2003, S. 2.

⁽⁵⁾ ABl. C 104 vom 30.4.2004, S. 1.

⁽⁶⁾ ABl. C 86 vom 5.4.2008, S. 1.

- (7) Das ECVET sollte auf den Grundsätzen und technischen Spezifikationen in Anhang II basieren. Außerdem sollten ihm die gemeinsamen Grundsätze der Qualitätssicherung zugrunde liegen, die in den Schlussfolgerungen des Rates vom 28. Mai 2004 zur Qualitätssicherung in der beruflichen Bildung und in der Empfehlung des Europäischen Parlaments und des Rates vom 18. Juni 2009 zur Einrichtung eines europäischen Bezugsrahmens für die Qualitätssicherung in der beruflichen Aus- und Weiterbildung ⁽¹⁾ dargelegt sind.
- (8) Das ECVET ist auf alle Lernergebnisse anwendbar, die grundsätzlich über eine Vielzahl von Ausbildungs- und Bildungswegen auf allen Ebenen des europäischen Qualifikationsrahmens für lebenslanges Lernen („EQR“) erreichbar sein und dann angerechnet und anerkannt werden sollten. Diese Empfehlung trägt damit bei zu den umfassenderen Zielen der Förderung des lebenslangen Lernens und der Steigerung der Beschäftigungsfähigkeit, der Bereitschaft zur Mobilität und der sozialen Integration von Arbeitnehmern und Lernenden. Sie erleichtert insbesondere die Entwicklung flexibler und auf die Einzelperson zugeschnittener Bildungswege sowie die Anerkennung der durch nicht formales und informelles Lernen erworbenen Lernergebnisse.
- (9) Durch transparente Qualitätssicherungsgrundsätze, Informationsaustausch und den Aufbau von Partnerschaften zwischen den für die Qualifikationen zuständigen Stellen, Berufsbildungseinrichtungen und anderen einschlägigen Akteuren sollte dazu beigetragen werden, gegenseitiges Vertrauen aufzubauen und die Umsetzung dieser Empfehlung zu erleichtern.
- (10) Mit dieser Empfehlung sollten die Kompatibilität, Vergleichbarkeit und Komplementarität der in der Berufsbildung bestehenden Leistungspunktesysteme und des im Bereich der Hochschulbildung angewandten Europäischen Systems zur Anrechnung von Studienleistungen („ECTS“) verbessert werden; dies würde – unter Beachtung der nationalen Rechtsvorschriften und Gepflogenheiten – zu mehr Durchlässigkeit zwischen den verschiedenen Ebenen der allgemeinen und beruflichen Bildung beitragen.
- (11) Gemäß den Schlussfolgerungen des Rates vom 28. Mai 2004 zu gemeinsamen europäischen Grundsätzen für die Ermittlung und Validierung von nicht formalen und informellen Lernprozessen sollte die Validierung bewerteter nicht formaler und informeller Lernergebnisse gefördert werden.
- (12) Die vorliegende Empfehlung ergänzt die Empfehlung des Europäischen Parlaments und des Rates vom 23. April 2008 zur Einrichtung des europäischen Qualifikationsrahmens für lebenslanges Lernen ⁽²⁾, in der empfohlen wird, dass die Mitgliedstaaten enge Verknüpfungen zwischen dem EQR und bestehenden oder künftigen europäischen Systemen zur Anrechnung und Akkumulierung von Leistungspunkten in der Hochschulbildung und in der Berufsbildung fördern. Während das Hauptziel des EQR darin besteht, Transparenz, Vergleichbarkeit und Übertragbarkeit erworbener Qualifikationen zu verstärken, zielt das ECVET darauf ab, die Anrechnung, Anerkennung und Akkumulierung der Lernergebnisse von Einzelpersonen auf ihrem Weg zum Erwerb einer Qualifikation zu erleichtern.
- (13) In dieser Empfehlung werden die Entscheidung Nr. 2241/2004/EG des Europäischen Parlaments und des Rates vom 15. Dezember 2004 über ein einheitliches gemeinschaftliches Rahmenkonzept zur Förderung der Transparenz bei Qualifikationen und Kompetenzen (Europass) ⁽³⁾ und die Empfehlung des Europäischen Parlaments und des Rates vom 18. Dezember 2006 zur transnationalen Mobilität innerhalb der Gemeinschaft zu Zwecken der allgemeinen und beruflichen Bildung: Europäische Qualitätscharta für Mobilität ⁽⁴⁾ berücksichtigt. ⁽¹⁴⁾ Die vorliegende Empfehlung sollte, wenn dies sachdienlich ist, die Einbeziehung der zuständigen lokalen und regionalen Gebietskörperschaften bei der Verknüpfung nationaler oder anderer Qualifizierungsrahmen mit dem ECVET erleichtern.
- (15) Diese Empfehlung sollte unbeschadet der Richtlinie 2005/36/EG des Europäischen Parlaments und des Rates vom 7. September 2005 über die Anerkennung von Berufsqualifikationen ⁽⁵⁾ gelten, in der Rechte und Pflichten sowohl für die zuständigen nationalen Behörden als auch für die Migranten festgelegt sind. Die Anwendung des ECVET sollte sich nicht auf den Zugang zum Arbeitsmarkt auswirken, auf dem Berufsqualifikationen gemäß der Richtlinie 2005/36/EG anerkannt werden. Darüber hinaus werden mit dem ECVET keine neuen Berechtigungen der Bürger zur Erlangung einer automatischen Anerkennung von Lernergebnissen oder Punkten geschaffen.
- (16) Die Einführung und Umsetzung des ECVET ist gemäß den Artikeln 149 und 150 des Vertrags freiwillig und kann daher nur im Einklang mit den bestehenden nationalen Gesetzen und Regelungen erfolgen.
- (17) Da die Ziele dieser Empfehlung, nämlich die Aktivitäten der Mitgliedstaaten zu unterstützen und zu ergänzen, die Zusammenarbeit zwischen ihnen zu erleichtern, die Transparenz zu erhöhen sowie die Mobilität und das lebenslange Lernen zu fördern, auf Ebene der Mitgliedstaaten nicht ausreichend verwirklicht werden können und daher wegen des Umfangs oder der Wirkungen besser auf Gemeinschaftsebene zu verwirklichen sind, kann die Gemeinschaft im Einklang mit dem in Artikel 5 des Vertrags niedergelegten Subsidiaritätsprinzip tätig werden. Entsprechend dem in demselben Artikel genannten Grundsatz der Verhältnismäßigkeit geht diese Empfehlung nicht über das zur Erreichung dieser Ziele erforderliche Maß hinaus, insoweit sie die nationalen Qualifikationssysteme, Qualifikationen oder Leistungspunktesysteme nicht ersetzt oder definiert, keine spezifischen Lernergebnisse oder Kompetenzen von Einzelpersonen vorschreibt und weder auf die Fragmentierung noch die Harmonisierung von Qualifikationssystemen abzielt oder diese verlangt –

⁽¹⁾ Siehe Seite 1 dieses Amtsblatts.

⁽²⁾ ABl. C 111 vom 6.5.2008, S. 1.

⁽³⁾ ABl. L 390 vom 31.12.2004, S. 6.

⁽⁴⁾ ABl. L 394 vom 30.12.2006, S. 5.

⁽⁵⁾ ABl. L 255 vom 30.9.2005, S. 22.

EMPFEHLEN DEN MITGLIEDSTAATEN,

1. das in den Anhängen I und II beschriebene Europäische Leistungspunktesystem für die Berufsbildung („ECVET“) auf allen Ebenen des EQR in Bezug auf berufsbildende Qualifikationen zu fördern, um grenzüberschreitende Mobilität und die Anerkennung von Lernergebnissen in der Berufsbildung und lebenslanges Lernen ohne Grenzen zu erleichtern;
2. die notwendigen Voraussetzungen zu schaffen und gegebenenfalls Maßnahmen zu erlassen, damit es möglich ist, das ECVET ab 2012 — im Einklang mit den nationalen Rechtsvorschriften und Gepflogenheiten und auf der Grundlage von Erprobung und Überprüfung — auf die berufsbildenden Qualifikationen auf allen Ebenen des EQR schrittweise anzuwenden und für die Zwecke der Anrechnung, Anerkennung und Akkumulierung von Lernergebnissen zu nutzen, die eine Einzelperson in formalen und gegebenenfalls in nicht formalen und informellen Lernumgebungen erzielt hat;
3. die Entwicklung nationaler und europäischer Partnerschaften und Netze unter Beteiligung der für Qualifikationen und Abschlüsse zuständigen Stellen, Berufsbildungseinrichtungen, Sozialpartner und anderer einschlägiger Interessengruppen zu unterstützen, die sich mit der Erprobung, Umsetzung und Förderung des ECVET befassen;
4. sicherzustellen, dass Interessengruppen und Einzelpersonen im Bereich der Berufsbildung Zugang zu Informationen und Anleitung zur Anwendung des ECVET erhalten, und gleichzeitig den Informationsaustausch zwischen den Mitgliedstaaten zu erleichtern. Darüber hinaus zu gewährleisten, dass die Anwendung des ECVET auf die Qualifikationen von den zuständigen Behörden angemessen bekannt gemacht wird und die von den zuständigen Behörden ausgestellten Europass-Unterlagen klare und relevante Informationen darüber enthalten;
5. im Einklang mit den nationalen Rechtsvorschriften und Gepflogenheiten bei der Nutzung des ECVET die gemeinsamen Grundsätze der Qualitätssicherung in der beruflichen Bildung anzuwenden, wie sie in den Schlussfolgerungen des Rates vom 28. Mai 2004 zur Qualitätssicherung in der beruflichen Bildung dargelegt sind, insbesondere im Zusammenhang mit der Bewertung, Validierung und Anerkennung von Lernergebnissen;
6. sicherzustellen, dass im Einklang mit den Rechtsvorschriften, Strukturen und Anforderungen des jeweiligen Mitgliedstaates funktionierende Koordinierungs- und Überwachungsmechanismen auf den geeigneten Ebenen bestehen, um die Qualität, Transparenz und Kohärenz der zur Umsetzung des ECVET getroffenen Maßnahmen zu gewährleisten;

BILLIGEN DIE ABSICHT DER KOMMISSION,

1. die Mitgliedstaaten bei der Durchführung der unter den Nummern 1 bis 6 genannten Aufgaben und bei der Anwendung der im Anhang II genannten Grundsätze und technischen Spezifikationen des ECVET zu unterstützen, insbesondere durch Erleichterung der Erprobung, der Zusammenarbeit, des voneinander Lernens, der Förderung und der Organisation von Informations- und Konsultationsmaßnahmen, und gleichzeitig allen interessierten Bürgern den Zugang zu den Leitfäden zu gewährleisten;
2. in Zusammenarbeit mit den Mitgliedstaaten, nationalen und europäischen Sachverständigen und Nutzern Benutzerleitfäden und weitere Instrumente zu entwickeln sowie die entsprechenden Europass-Unterlagen anzupassen, Fachkenntnisse zur Verbesserung der Kompatibilität und Komplementarität zwischen dem ECVET und dem im Hochschulbereich angewandten ECTS in Zusammenarbeit mit Sachverständigen für Berufsbildung und Hochschulbildung und Nutzern auf europäischer und nationaler Ebene zu entwickeln und regelmäßig Informationen über die Entwicklung des ECVET bereitzustellen;
3. ein europäisches ECVET-Netz, dem die relevanten Akteure aus dem Berufsbildungsbereich und die zuständigen nationalen Einrichtungen angehören, zu fördern und sich daran zusammen mit den Mitgliedstaaten zu beteiligen, um das ECVET in den Mitgliedstaaten zu verbreiten und zu unterstützen und um eine tragfähige Plattform für den Informations- und Erfahrungsaustausch unter den Mitgliedstaaten zu schaffen; im Rahmen dieses Netzes eine ECVET-Nutzergruppe einzusetzen, die an der Aktualisierung des Benutzerleitfadens mitwirkt und zur Qualität und allgemeinen Kohärenz des Prozesses der Zusammenarbeit bei der Umsetzung des ECVET beitragen soll;
4. die Maßnahmen, einschließlich der Ergebnisse der Erprobung und Überprüfung, zu überwachen und zu begleiten, und — nach Bewertung und Evaluierung der in Zusammenarbeit mit den Mitgliedstaaten getroffenen Maßnahmen — dem Europäischen Parlament und dem Rat bis zum 18. Juni 2014 über die gewonnenen Erfahrungen und zu erwartenden künftigen Auswirkungen zu berichten, und dabei gegebenenfalls eine Überprüfung und Anpassung dieser Empfehlung, einschließlich der Aktualisierung der technischen Anlagen und der Benutzeranleitungen, in Zusammenarbeit mit den Mitgliedstaaten vorzunehmen.

Geschehen zu Brüssel am 18. Juni 2009.

Im Namen des Europäischen Parlaments Der Präsident
H.-G. PÖTTERING

Im Namen des Rates Der Präsident Štefan FÜLE

BEGRIFFSBESTIMMUNGEN

Für die Zwecke dieser Empfehlung bezeichnet der Ausdruck

- a) „Qualifikation“ das formale Ergebnis eines Beurteilungs- oder Validierungsprozesses, nachdem eine dafür zuständige Stelle festgestellt hat, dass die Lernergebnisse einer Einzelperson den vorgegebenen Standards entsprechen;
- b) „Lernergebnisse“ Aussagen darüber, was ein Lernender nach Abschluss eines Lernprozesses weiß, versteht und vermag; diese werden als Kenntnisse, Fertigkeiten und Kompetenzen definiert;
- c) „Einheit von Lernergebnissen“ (Einheit) einen Teil einer Qualifikation, bestehend aus einem kohärenten Satz von Kenntnissen, Fertigkeiten und Kompetenzen, der bewertet und validiert werden kann;
- d) „Leistungspunkte für Lernergebnisse“ (Leistungspunkte) einen Satz von Lernergebnissen einer Einzelperson, die bewertet wurden und die zur Erlangung einer Qualifikation akkumuliert oder in andere Lernprogramme oder Qualifikationen übertragen werden können;
- e) „zuständige Einrichtung“ eine Einrichtung, die nach den Vorschriften und Gepflogenheiten der teilnehmenden Staaten für die Gestaltung und Verleihung von Qualifikationen, für die Anerkennung von Einheiten oder für andere mit dem ECVET zusammenhängende Funktionen zuständig ist, etwa die Zuteilung von ECVET-Punkten für Qualifikationen und Einheiten oder die Bewertung, Validierung und Anerkennung von Lernergebnissen;
- f) „Bewertung der Lernergebnisse“ Methoden und Verfahren, die angewandt werden, um festzustellen, inwieweit ein Lernender bestimmte Kenntnisse, Fertigkeiten und Kompetenzen tatsächlich erworben hat;
- g) „Validierung der Lernergebnisse“ den Vorgang der Bestätigung, dass bestimmte bewertete Lernergebnisse, die ein Lernender erzielt hat, spezifischen, für eine Einheit oder eine Qualifikation erforderlichen Ergebnissen entsprechen;
- h) „Anerkennung der Lernergebnisse“ den Vorgang der offiziellen Bescheinigung von Lernergebnissen durch Zuerkennung von Einheiten oder Qualifikationen;
- i) „ECVET-Punkte“ eine numerische Darstellung des Gesamtgewichts der Lernergebnisse in einer Qualifikation und des relativen Gewichts der Einheiten in Bezug auf die Qualifikation.

ECVET — GRUNDSÄTZE UND TECHNISCHE SPEZIFIKATIONEN

ECVET ist ein technischer Rahmen für die Anrechnung, Anerkennung und gegebenenfalls Akkumulierung der Lernergebnisse, die eine Einzelperson im Hinblick auf den Erwerb einer Qualifikation erreicht hat. Zu den Instrumenten und der Methodik des ECVET gehören die Beschreibung der Qualifikationen in Einheiten von Lernergebnissen mit entsprechenden Punkten, ein Anrechnungs- und Akkumulierungsprozess und ergänzende Unterlagen wie Lernvereinbarungen, Leistungsnachweise und ECVET-Benutzerleitfäden.

Mit dem ECVET soll im Rahmen der Mobilität die Anerkennung von Lernergebnissen zum Erwerb einer Qualifikation im Einklang mit den nationalen Rechtsvorschriften erleichtert werden. Es ist darauf hinzuweisen, dass mit dem ECVET keine neuen Berechtigungen der Bürger zur Erlangung einer automatischen Anerkennung von Lernergebnissen oder Punkten geschaffen werden. Seine Anwendung auf eine bestimmte Qualifikation erfolgt nach den in den Mitgliedstaaten geltenden Rechtsvorschriften, Regeln und Regelungen und fußt auf folgenden Grundsätzen und technischen Spezifikationen:

1. Einheiten von Lernergebnissen

Eine Einheit ist ein Bestandteil einer Qualifikation, bestehend aus einem kohärenten Satz von Kenntnissen, Fertigkeiten und Kompetenzen, die mit einer bestimmten Zahl zugehöriger ECVET-Punkte bewertet und validiert werden kann. Eine Qualifikation umfasst grundsätzlich mehrere Einheiten und wird aus einem Gesamtsatz von Einheiten gebildet. Somit kann ein Lernender eine Qualifikation durch Akkumulierung der erforderlichen Einheiten erreichen, auch wenn sie in verschiedenen Ländern und unterschiedlichen Lernumgebungen (formal sowie gegebenenfalls nicht formal und informell) erworben wurden, wobei die jeweiligen nationalen Rechtsvorschriften über die Akkumulierung von Einheiten und die Anerkennung von Lernergebnissen einzuhalten sind.

Die Einheiten, aus denen eine Qualifikation besteht, sollten

- lesbar und verständlich unter Nennung der Kenntnisse, Fertigkeiten und Kompetenzen, die sie beinhalten, beschrieben sein;
- in Bezug auf die Gesamtqualifikation kohärent aufgebaut und strukturiert sein;
- so aufgebaut sein, dass eine Einzelbewertung und -validierung der in der Einheit enthaltenen Lernergebnisse möglich ist.

Eine Einheit kann sich spezifisch auf eine einzige Qualifikation oder auf mehrere Qualifikationen gemeinsam beziehen. Wo und wie die erwarteten Lernergebnisse, die eine Einheit ausmachen, erworben werden, ist unerheblich. Daher darf eine Einheit nicht mit einem Bestandteil eines normalen Lernprogramms oder einer formalen Ausbildung verwechselt werden.

Die Regeln und Verfahren für die Definition der Merkmale von Einheiten von Lernergebnissen und für die Kombination und Akkumulierung von Einheiten für eine bestimmte Qualifikation

werden von den zuständigen Einrichtungen und den am Ausbildungsprozess beteiligten Partnern gemäß den nationalen oder regionalen Bestimmungen festgelegt.

Die Spezifikationen für eine Einheit sollten Folgendes umfassen:

- die allgemeine Bezeichnung der Einheit;
- gegebenenfalls die allgemeine Bezeichnung der Qualifikation (bzw. Qualifikationen), auf die sich die Einheit bezieht;
- die Referenz der Qualifikation nach dem EQR-Niveau und gegebenenfalls dem Niveau des nationalen Qualifikationsrahmens (NQR) mit den der Qualifikation zugewiesenen ECVET-Leistungspunkten;
- die in der Einheit enthaltenen Lernergebnisse;
- die Verfahren und Kriterien für die Bewertung dieser Lernergebnisse;
- die der Einheit zugewiesenen ECVET-Punkte;
- die Gültigkeitsdauer der Einheit, falls relevant.

2. Anrechnung und Akkumulierung von Lernergebnissen, ECVET-Partnerschaften

Im Rahmen des ECVET werden Einheiten von Lernergebnissen, die in einem Lernumfeld erzielt wurden, bewertet und dann – nach positiver Bewertung – in ein anderes Lernumfeld übertragen. In dieser zweiten Lernumgebung werden sie von der zuständigen Einrichtung als Teil der Anforderungen für die Qualifikation, die die betreffende Person anstrebt, validiert und anerkannt. So können Einheiten von Lernergebnissen im Hinblick auf diese Qualifikation entsprechend den nationalen oder regionalen Vorschriften akkumuliert werden. Verfahren und Anleitungen für die Bewertung, Validierung, Akkumulierung und Anerkennung der Einheiten von Lernergebnissen werden von den jeweils zuständigen Einrichtungen und den am Ausbildungsprozess beteiligten Partnern gestaltet.

Die Anrechnung von ECVET-Leistungspunkten im Zusammenhang mit Lernergebnissen, die in formalen Lernumgebungen erzielt wurden, sollte erleichtert werden durch den Aufbau von Partnerschaften und Netzen unter Beteiligung der zuständigen Einrichtungen, die in ihrem jeweiligen Lernumfeld befugt sind, Qualifikationen, Einheiten oder Leistungspunkte für erzielte Lernergebnisse im Hinblick auf ihre Anrechnung und Validierung zu vergeben.

Der Aufbau von Partnerschaften hat zum Ziel, dass

- ein allgemeiner Rahmen für die Zusammenarbeit und die Vernetzung von Partnern auf der Grundlage von Vereinbarungen („Absichtserklärungen“) geschaffen wird, durch die ein Klima gegenseitigen Vertrauens erzeugt wird;

- es den Partnern leichter gemacht wird, spezifische Regelungen für die Anrechnung von Leistungspunkten zu erarbeiten. In den Vereinbarungen sollte bestätigt werden, dass die Partner
- ihren Status als zuständige Einrichtungen gegenseitig anerkennen;
- ihre jeweiligen Kriterien und Verfahren für die Qualitätssicherung, Bewertung, Validierung und Anerkennung als für die Zwecke der Anrechnung von Leistungspunkten zufriedenstellend akzeptieren;
- sich hinsichtlich der Arbeitsbedingungen der Partnerschaft, etwa ihrer Ziele sowie der Laufzeit und den Bestimmungen für eine Überarbeitung der Vereinbarung, einig sind;
- sich hinsichtlich der Vergleichbarkeit der betroffenen Qualifikationen für die Zwecke der Anrechnung von Leistungspunkten einig sind, wobei die vom EQR festgelegten Referenzniveaus herangezogen werden;
- andere Akteure und zuständige Einrichtungen, die an dem betreffenden Vorgang beteiligt sein könnten, und deren Funktionen ermitteln.

Für die Anwendung des ECVET auf Lernergebnisse, die in nicht formalen und informellen Lernumgebungen oder außerhalb des von einer Vereinbarung abgesteckten Rahmens erworben wurden, sollte die zuständige Einrichtung, die befugt ist, Qualifikationen, Einheiten oder Leistungspunkte zu vergeben, Verfahren und Mechanismen für die Ermittlung, Validierung und Anerkennung derartiger Lernergebnisse durch die Zuweisung entsprechender Einheiten und zugehöriger ECVET-Punkte festlegen.

3. Lernvereinbarung und persönlicher Leistungsnachweis

Für die Anrechnung von Leistungspunkten unter Mitwirkung von zwei Partnern und einem bestimmten mobilen Lernenden wird von den zwei am Ausbildungs- und Validierungsprozess beteiligten zuständigen Einrichtungen und dem Lernenden im Rahmen einer Vereinbarung eine Lernvereinbarung abgeschlossen. Darin sollte

- zwischen der zuständigen „Herkunftseinrichtung“ und „aufnehmenden Einrichtung“ ⁽¹⁾ unterschieden werden;
- angegeben werden, welche besonderen Bedingungen für eine Mobilitätsphase gelten, z. B. die Identität des Lernenden, die Dauer der Mobilitätsphase, die erwarteten Lernergebnisse und die entsprechenden ECVET-Punkte.

In der Lernvereinbarung sollte festgelegt werden, dass die „Herkunftseinrichtung“ die vom Lernenden erzielten und von der „aufnehmenden Einrichtung“ positiv beurteilten Lernergebnisse als Teil der Anforderungen für eine Qualifikation nach den Regeln und Verfahren der zuständigen Einrichtung validieren und anerkennen sollte.

Zwischen Partnern können Lernergebnisse übertragen werden, die in formalen sowie gegebenenfalls in nicht formalen und informellen Lernumgebungen erzielt wurden. Dementsprechend umfasst die Anrechnung von Leistungspunkten für erzielte Lernergebnisse drei Phasen:

⁽¹⁾ Die „Herkunftseinrichtung“ ist diejenige Einrichtung, die die vom Lernenden erzielten Lernergebnisse validiert und anerkennt. Die „aufnehmende Einrichtung“ ist diejenige Einrichtung, die die Ausbildung für die betreffenden Lernergebnisse durchführt und die erzielten Lernergebnisse bewertet.

- die „aufnehmende Einrichtung“ bewertet die erzielten Lernergebnisse und teilt dem Lernenden Leistungspunkte zu. Die erzielten Lernergebnisse und die entsprechenden ECVET-Punkte werden im „persönlichen Leistungsnachweis“ ⁽¹⁾ des Lernenden festgehalten;
- die „Herkunftseinrichtung“ validiert die Leistungspunkte als geeigneten Nachweis für die Leistungen des Lernenden;
- die „Herkunftseinrichtung“ erkennt sodann die erworbenen Lernergebnisse an. Diese Anerkennung führt entsprechend den Regeln des Systems der „Herkunftseinrichtung“ zur Zuerkennung von Einheiten und entsprechenden ECVET-Punkten.

Validierung und Anerkennung durch die zuständige „Herkunftseinrichtung“ hängen von der erfolgreichen Bewertung der Lernergebnisse durch die zuständige „aufnehmende Einrichtung“ entsprechend den vereinbarten Verfahren und Qualitätssicherungskriterien ab.

4. ECVET-Punkte

ECVET-Punkte geben in numerischer Form zusätzlich Aufschluss über Qualifikationen und Einheiten. Unabhängig von den erzielten Lernergebnissen für die bestimmte Qualifikation, auf die sie sich beziehen, haben sie keinen Wert; sie bringen zum Ausdruck, welche Einheiten erworben und akkumuliert wurden. Um zu einem gemeinsamen Konzept für die Verwendung von ECVET-Punkten zu gelangen, gilt die Vereinbarung, dass für die erwarteten Lernergebnisse eines Jahres formaler Vollzeit-Berufsbildung 60 Punkte vergeben werden.

Im ECVET umfasst die Zuweisung von Punkten normalerweise zwei Phasen: ECVET-Punkte werden zunächst für eine Qualifikation als Ganzes vergeben und dann für ihre Einheiten. Für eine bestimmte Qualifikation wird eine bestimmte formale Lernumgebung als Referenz herangezogen, für die dann auf der Grundlage der Vereinbarung die Gesamtpunktzahl für diese Qualifikation vergeben wird. Von dieser Gesamtzahl werden dann jeder Einheit entsprechend ihrem relativen Gewicht im Rahmen der Qualifikation ECVET-Punkte zugeteilt.

Für Qualifikationen, für die es keinen formalen Referenz-Bildungsweg gibt, können ECVET-Leistungspunkte durch Einschätzung zuerkannt werden durch den Vergleich mit einer anderen Qualifikation in einem formellen Referenzkontext. Um die Vergleichbarkeit von Qualifikationen festzustellen, sollten sich die zuständigen Einrichtungen auf das entsprechende EQR- oder NQR-Niveau beziehen oder die Ähnlichkeit der Lernergebnisse in einem eng verwandten Berufsfeld berücksichtigen.

Das relative Gewicht einer Einheit von Lernergebnissen im Rahmen einer Qualifikation sollte nach folgenden Kriterien oder einer Kombination dieser Kriterien festgestellt werden:

- relative Bedeutung der die Einheit bildenden Lernergebnisse für die Beteiligung am Arbeitsmarkt, für den Aufstieg zu anderen Qualifikationsniveaus oder für die soziale Integration;

- Komplexität, Umfang und Volumen der Lernergebnisse in der Einheit;
- der Aufwand, der notwendig ist, um die für die Einheit erforderlichen Kenntnisse, Fertigkeiten und Kompetenzen zu erwerben.

Das relative Gewicht einer Einheit, die sich zugleich auf mehrere Qualifikationen bezieht, kann sich, in ECVET-Punkten ausgedrückt, von einer Qualifikation zur anderen unterscheiden.

Die Zuteilung von ECVET-Punkten gehört normalerweise zur Gestaltung von Qualifikationen und Einheiten. Sie obliegt der zuständigen Einrichtung, die für die Gestaltung und Verwaltung der Qualifikation verantwortlich ist oder speziell mit dieser Aufgabe betraut wurde. In Ländern, in denen es bereits ein nationales Punktesystem gibt, legen die jeweils zuständigen Einrichtungen Regeln für die Umrechnung der nationalen Leistungspunkte in ECVET-Punkte fest.

Der erfolgreiche Erwerb einer Qualifikation oder einer Einheit führt automatisch zur Zuerkennung der entsprechenden ECVET-Punkte, unabhängig von der tatsächlichen Zeit, die für ihren Erwerb benötigt wurde.

Normalerweise hat die Anrechnung einer Einheit auch die Anrechnung der entsprechenden ECVET-Punkte zur Folge, so dass sie bei der Anerkennung der übertragenen Lernergebnisse entsprechend den nationalen oder regionalen Regeln mitberücksichtigt werden. Die zuständige Einrichtung kann erforderlichenfalls die berücksichtigten ECVET-Punkte überprüfen, vorausgesetzt, die hierfür geltenden Regeln und Methoden sind transparent und durch Qualitätssicherungsgrundsätze gestützt.

Qualifikationen, die durch nicht formales oder informelles Lernen erworben wurden und für die ein formaler Referenz-Bildungsweg ermittelt werden kann, sowie die entsprechenden Einheiten weisen dieselbe ECVET-Punktzahl auf wie die Referenz, da die gleichen Lernergebnisse erzielt werden.

⁽¹⁾ Der „persönliche Leistungsnachweis“ ist ein Dokument, in dem die bewerteten Lernergebnisse des Lernenden sowie die zuerkannten Einheiten und ECVET-Punkte aufgeführt sind.

